



Museo
do Pobo
Galego



Instituto de
estudos das
identidades

49g $\overline{4}$ $\overline{3}$ $\overline{2}$ $\overline{1}$

$\text{♩} = 76$

Sampaio, Piñeiro, Maside. Outubro 1979.

1) Ru - fi - na uher - ma - sa tu que fas a - é

an - tor - nand' o gan - do que o trai - go a - gué

11) ... de can - to che di - xen pí - do - che per - dón
12) ... que a - lar vai Ro - fi - na co seu ne - mo - ra - do

variantes estróficas:

5) - 10)

11)

11)

2) - 10) 11) 12)

3) falta

Carballiño, I,1,328. Benito 58.

L: 1r.

*Transcripción orixinal de Dorothe Schubarth publicada no Cancioneiro Popular Galego, recollido por Dorothe Schubarth e Antón Santamarina, editado pola Fundación Pedro Barrié de la Maza, Conde de Fenosa, no 1984.



ID#737

1r

“Rufina ihermosa,
¿Tú qué fas aí?”

“Ando tornand'o gando
que o traigo aquí”

“Rufina ihermosa,
vente tu conmigo
nises montes sola
corres en peligro.”

“Non vou nin ireie
traí' aquí o gando
que o perderei”

“O gando Rufina
non perdas coidado
que se o perderas
eu ch'irei buscá-lo

“Ioxalá ió majo
qué ben me deseas
que deixe perdere
facendas alleas”

“Vaite d'aí oh majo
no' me dés máis pena
que ha de vir meu amo
traerm'a merenda”

“E se veu tu amo
e di 'n qué t'embobache
que veu unha niebla d'auga
e que t'abrigaches”

“Vaite d'aí oh mago
vaite d'aí corriendo
non te quero ver
nin de pensamento”

“Ío qué 'stás d'ingrata
e de pretendiente
homes non son lobos
que coman a xente”



ID#737

“I eu si 'stou d'ingrata
fago munto ben
i eu si 'stou d'ingrata
iasí me convén.”

“Xúrocho Rofina
xúrocho de grado
o que ch'aventureie
traigocho ganado.”

“Si o tu tràs ganado
i eu teño perdido
coas túas palabras
terme convencido”

[“Xúrocho Rofina
iá fe de quen son
xúrocho Rofina
qu'eu teu irmau son.”

“Iрмаu da miña vida
e do meu curazón.
de canto che dixen
pidoche perdón”.]

Xentiña do pobo
iacudan ó gando
que alá vai Rofina
co seu nemorado.